

# *Pull raglan col rond*

Raglan sweater with round collar — Raglantrui met ronde hals

## BERGERE DE FRANCE

### *Une laine de qualité fabriquée en France*

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



#### *Une fabrication et une qualité maîtrisée*

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

#### *Une filature éthique*

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE  
DEPUIS 1946

# Pull raglan col rond

Raglan sweater with round collar — Raglantrui met ronde hals

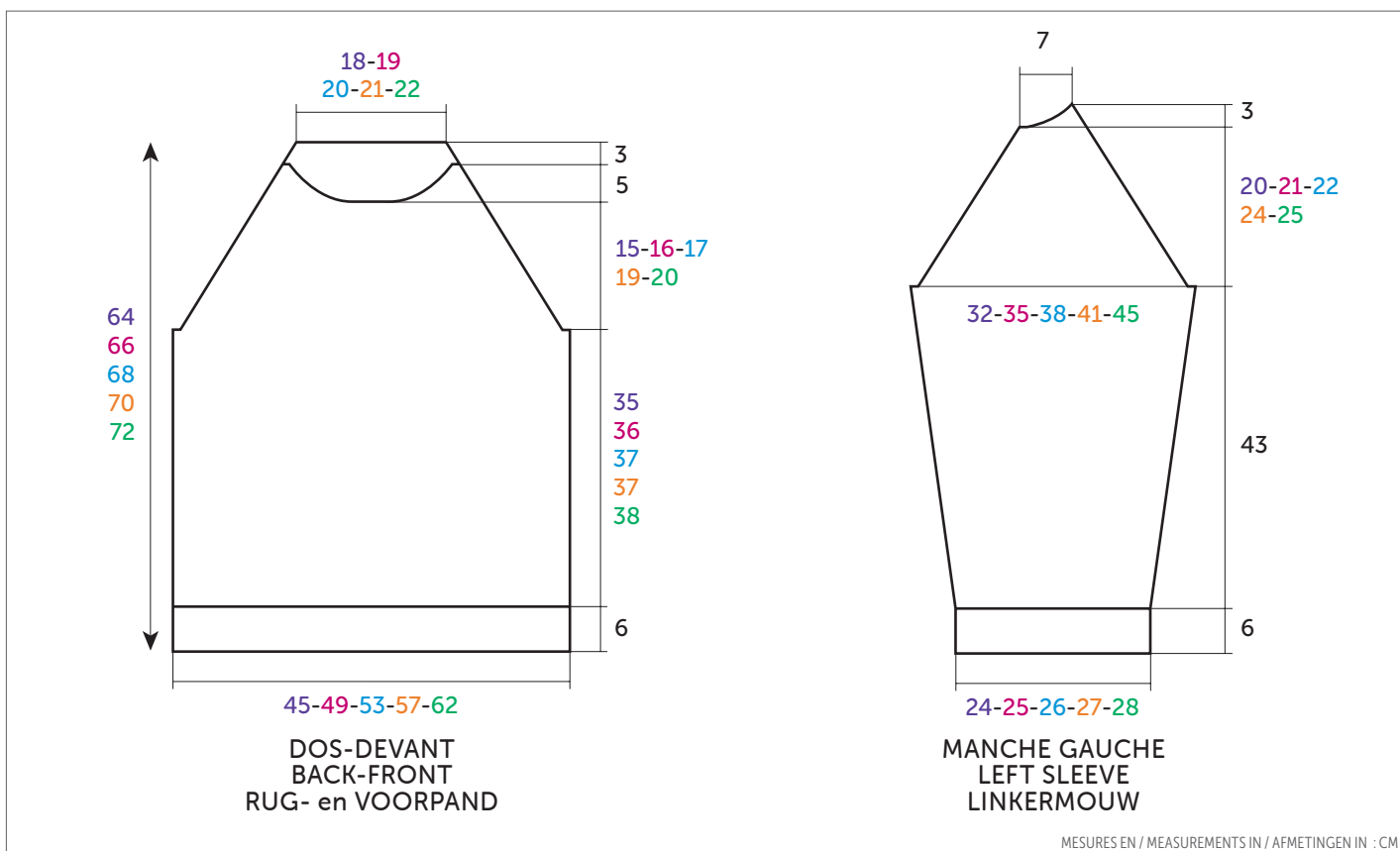


IMAGE

Nuit

10692

TAILLES - SIZES - MATEN				
S	M	L	XL	XXL
PELOTES - BALLS - BOLLLEN				
11	12	13	14	15



FRANÇAIS

AIGUILLES  
n° 5 et 5,5  
1 aig. à torsades

## • Points employés

CÔTES 2/2, aig. n° 5.  
JERSEY ENDROIT, aig. n° 5,5.

## • Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur [bergeredefrance.fr/conseils](http://bergeredefrance.fr/conseils)).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 17 m. et 20 rgs.

## • Réalisation

### DOS :

Monter 78-86-90-98-106 m. aig. n° 5. Tricoter 6 cm (14 rgs) côtes 2/2, mais au dernier rg pour M diminuer 1 m., L augmenter 1 m. de chaque côté, XL et XXL augmenter 1 m. (= 78-85-92-99-107 m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 5,5.

### Raglan :

A 41-42-43-43-44 cm (84-86-88-88-90 rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre 3-4-6-7-8 m., puis diminuer à 2 m. du bord :

S : 1 x 2 m. tous les 6 rgs, 9 x 2 m. tous les 4 rgs.

M : 11 x 2 m. tous les 4 rgs.

L : 1 x 2 m. tous les 6 rgs, 10 x 2 m. tous les 4 rgs.

XL : 1 x 2 m. tous les 6 rgs, 11 x 2 m. tous les 4 rgs.

XXL : 13 x 2 m. tous les 4 rgs.

### Pour diminuer 2 m. à 2 m. du bord :

Tricoter 2 m. endroit, glisser 2 m. sur l'aig. à torsades derrière le travail, tricoter ensemble endroit :

la 1ère m. de l'aig. gauche avec la 1ère m. de l'aig. à torsades,

puis la m. suivante de l'aig. gauche avec la dernière m. de l'aig. à torsades ;

continuer le rg et lorsqu'il reste 6 m. sur l'aig. gauche,

glisser les 2 premières m. sur l'aig. à torsades devant le travail, tricoter ensemble endroit :

la 1ère m. de l'aig. à torsades avec la 1ère m. de l'aig. gauche,

puis la dernière m. de l'aig. à torsades avec la m. suivante de l'aig. gauche ;

2 m. endroit.

Après la dernière diminution de raglan, tricoter **3** rgs sur les **32-33-36-37-39** m. restantes et les rabattre **pour l'encolure**.

## DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'au raglan.

### Raglan et encolure :

A **41-42-43-43-44** cm (**84-86-88-88-90** rgs) de hauteur totale, **pour le raglan** de chaque côté rabattre **3-4-6-7-8** m., puis diminuer à 2 m. du bord :

**S** : 1 x 2 m. tous les 6 rgs, 8 x 2 m. tous les 4 rgs.

**M** : 10 x 2 m. tous les 4 rgs.

**L** : 1 x 2 m. tous les 6 rgs, 9 x 2 m. tous les 4 rgs.

**XL** : 1 x 2 m. tous les 6 rgs, 10 x 2 m. tous les 4 rgs.

**XXL** : 12 x 2 m. tous les 4 rgs.

**mais entre-temps**, à **56-58-60-62-64** cm (**112-116-120-124-128** rgs) de hauteur totale, **pour l'encolure** rabattre les **14-15-18-19-21** m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 2 m., 4 x 1 m. et les 5 m. restantes.

## MANCHE GAUCHE :

Monter **42-46-46-50-50** m. aig. n° 5. Tricoter **6** cm (**14** rgs) côtes 2/2, **mais** au dernier rg **pour M et XL** diminuer 1 m. de chaque côté (= **42-44-46-48-50** m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 5,5 en augmentant de chaque côté à 2 m. du bord :

**S** : 2 x 1 m. tous les 12 rgs, 5 x 1 m. tous les 10 rgs.

**M** : 2 x 1 m. tous les 10 rgs, 7 x 1 m. tous les 8 rgs.

**L** : 10 x 1 m. tous les 8 rgs.

**XL** : 3 x 1 m. tous les 8 rgs, 9 x 1 m. tous les 6 rgs.

**XXL** : 12 x 1 m. tous les 6 rgs, 2 x 1 m. tous les 4 rgs.

Puis, continuer sur les **56-62-66-72-78** m. obtenues.

### Raglan :

A **49** cm (**100** rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre **3-4-6-7-8** m., puis diminuer **à droite** comme au dos, **en même temps à gauche** comme au devant, puis rabattre à gauche tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m., 1 x 1 m. et les 6 m. restantes.

## MANCHE DROITE :

Comme la manche gauche en tricotant le raglan en sens inverse.

## COL :

Monter **86-90-94-98-102** m. aig. n° 5. Tricoter **3** cm côtes 2/2 et laisser les m. en attente.

## FINITIONS :

Assembler les raglans.

Poser à points arrière le col au bord de l'encolure. Puis, assembler les petits côtés. Faire les coutures des manches et des côtés du pull.



## ENGLISH

### KNITTING NEEDLES

**5.0 mm and 5.5 mm**

**1 cable needle (CN)**

## • Stitches used

**2/2 RIB**, using 5.0 mm needles.

**STOCKING STITCH (ST ST)**, using 5.5 mm needles.

## • Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on [bergerefrance.com/advices](http://bergerefrance.com/advices)).

17 sts and 20 rows in St st = 10 cm (4 in) square.

## • To make

### BACK:

Using 5.0 mm needles, cast on **78-86-90-98-106** sts. Work **6** cm (**2¼** in) [**14** rows] in 2/2 Rib, **but** on last row **for M** decrease 1 st, **L** increase 1 st at each end, **XL and XXL** increase 1 st (= **78-85-92-99-107** sts). Change to 5.5 mm needles and continue in St st until work measures **41-42-43-43-44** cm (**16¼-16½-17-17-17¼** in) [**84-86-88-88-90** rows] total.

### Raglan:

Cast off **3-4-6-7-8** sts at the beginning of the next 2 rows, then decrease at each end as follows, 2 sts in from edge:

**S**: 2 sts once every 6th row, 2 sts 9 times every 4th row.

**M**: 2 sts 11 times every 4th row.

**L**: 2 sts once every 6th row, 2 sts 10 times every 4th row.

**XL**: 2 sts once every 6th row, 2 sts 11 times every 4th row.

**XXL**: 2 sts 13 times every 4th row.

### To decrease 2 sts, 2 sts in from edge:

K 2, slip 2 sts to CN at back of work, k together:

the 1st st from left needle with 1st st from CN,  
then the next st from left needle with last st from CN ;

continue row until 6 sts remain on left needle,

slip the first 2 sts to CN in front of work, k together:

the 1st st from CN with 1st st from left needle,  
then the last st from CN with next st from left needle ;

k 2.

After the last raglan decrease, work **3** rows on the remaining **32-33-36-37-39** sts and cast them off **for neck**.

### FRONT:

Work as for back up to raglan.

### Raglan and neck

When work measures **41-42-43-43-44** cm (**16¼-16½-17-17-17¼** in) [**84-86-88-88-90** rows] total, **for raglan** cast off 3-4-6-7-8 sts at the beginning of the next 2 rows, then decrease at each end, 2 sts in from edge:

**S**: 2 sts once every 6th row, 2 sts 8 times every 4th row.

**M**: 2 sts 10 times every 4th row.

**L**: 2 sts once every 6th row, 2 sts 9 times every 4th row.

**XL**: 2 sts once every 6th row, 2 sts 10 times every 4th row.

**XXL**: 2 sts 12 times every 4th row.

**but meanwhile**, when work measures **56-58-60-62-64** cm (**22-22¾-23½-24½-**

**25¼** in) [**112-116-120-124-128** rows] total, **for neck** cast off the center **14-15-18-19-21** sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row 2 sts once, 1 st 4 times and the remaining 5 sts.

### LEFT SLEEVE:

Using 5.0 mm needles, cast on **42-46-46-50-50** sts. Work **6** cm (**2¼** in) [**14** rows] in 2/2 Rib, **but** on last row **for M and XL** decrease 1 st at each end (= **42-44-46-48-50** sts).

Change to 5.5 mm needles and continue in St st, and increase at each end, 2 sts in from edge:

**S**: 1 st twice every 12th row, 1 st 5 times every 10th row.

**M**: 1 st twice every 10th row, 1 st 7 times every 8th row.

**L**: 1 st 10 times every 8th row.

**XL**: 1 st 3 times every 8th row, 1 st 9 times every 6th row.

**XXL**: 1 st 12 times every 6th row, 1 st twice every 4th row.

Then continue on the **56-62-66-72-78** sts obtained until work measures **49** cm (**19¼** in) [**100** rows] total.

### Raglan:

Cast off **3-4-6-7-8** sts at the beginning of the next 2 rows, then decrease **on right edge** as for back, **at the same time on left edge** as for front, then cast off on left edge every 2nd row 3 sts once, 2 sts once, 1 st once and the remaining 6 sts.

### RIGHT SLEEVE:

Work as for left sleeve, reversing raglan shapings.

### COLLAR:

Using 5.0 mm needles, cast on **86-90-94-98-102** sts. Work **3** cm (**1¼** in) in 2/2 Rib and leave the sts on hold.

## FINISHING:

Join raglans.

Graft (see Grafting instructions on [bergeredefrance.com/advices](http://bergeredefrance.com/advices)) collar to edge of neck. Then join the shorter ends.

Sew sleeve seams and sides of sweater.  
Secure and weave in ends.



NEDERLANDS

BREINAALDEN  
nr. 5 en 5,5  
1 kabelnld.

## • Gebruikte steken

BOORDSTEEK 2/2, nld. nr. 5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 5,5.

## • Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op [bergeredefrance.nl/consils](http://bergeredefrance.nl/consils)).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 17 st. en 20 nld.

## • Uitvoering

### RUGPAND :

78-86-90-98-106 st. met nld. nr. 5 opzetten, 6 cm (14 nld.) boordsteek 2/2 breien, **maar** in de laatste nld. **voor M** 1 st. minderen, **L** aan beide kanten 1 st. meerderen, **XL en XXL** 1 st. meerderen (= 78-85-92-99-107 st.).

Verder breien met nld. nr. 5,5 in rechte tricotsteek.

#### Raglan :

Op 41-42-43-43-44 cm (84-86-88-88-90 nld.) totale hoogte aan beide kanten 3-4-6-7-8 st. afkanten, dan op 2 st. uit de kant minderen voor :

**S** : 1 x 2 st. elke 6e nld., 9 x 2 st. elke 4e nld.

**M** : 11 x 2 st. elke 4e nld.

**L** : 1 x 2 st. elke 6e nld., 10 x 2 st. elke 4e nld.

**XL** : 1 x 2 st. elke 6e nld., 11 x 2 st. elke 4e nld.

**XXL** : 13 x 2 st. elke 4e nld.

### Voor het minderen van 2 st. op 2 st. uit de kant :

2 st. recht breien,

2 st. op de kabelnld. achter het werk plaatsen, dan samen recht breien :

de 1e st. van de linkernld. met de 1e st. van de kabelnld.,

dan de volgende st. van de linkernld. met de laatste st. van de kabelnld. ;

de nld. verder breien en als er nog 6 st. op de linkernld. over zijn :

de eerste 2 st. op de kabelnld. voor het werk plaatsen, dan samen recht breien :

de 1e st. van de kabelnld. met de 1e st. van de linkernld.,

dan de laatste st. van de kabelnld. met de volgende st. van de linkernld. ;

2 st. recht.

Na de laatste raglanmindering 3 nld. breien over de overige 32-33-36-37-39 st. en ze dan afkanten **voor de hals**.

### VOORPAND :

Breien als het rugpand tot aan de raglan.

#### Raglan en hals :

Op 41-42-43-43-44 cm (84-86-88-88-90 nld.) totale hoogte **voor de raglan** aan beide kanten 3-4-6-7-8 st. afkanten, dan op 2 st. uit de kant minderen voor :

**S** : 1 x 2 st. elke 6e nld., 8 x 2 st. elke 4e nld.,

**M** : 10 x 2 st. elke 4e nld.,

**L** : 1 x 2 st. elke 6e nld., 9 x 2 st. elke 4e nld.,

**XL** : 1 x 2 st. elke 6e nld., 10 x 2 st. elke 4e nld.,

**XXL** : 12 x 2 st. elke 4e nld.,

**maar ondertussen** op 56-58-60-62-64 cm (112-116-120-124-128 nld.) totale hoogte **voor de hals** de middelste 14-

15-18-19-21 st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld

1 x 2 st., 4 x 1 st. en de laatste 5 st. afkanten.

### LINKERMOUW :

42-46-46-50-50 st. met nld. nr. 5 opzetten, 6 cm (14 nld.) boordsteek 2/2 breien, **maar** in de laatste nld. **voor M en XL** aan beide kanten 1 st. minderen (= 42-44-46-48-50 st.).

Verder breien met nld. nr. 5,5 in rechte tricotsteek en hierbij aan beide kanten op 2 st. uit de kant meerderen voor :

**S** : 2 x 1 st. elke 12e nld., 5 x 1 st. elke 10e nld.

**M** : 2 x 1 st. elke 10e nld., 7 x 1 st. elke 8e nld.

**L** : 10 x 1 st. elke 8e nld.

**XL** : 3 x 1 st. elke 8e nld., 9 x 1 st. elke 6e nld.

**XXL** : 12 x 1 st. elke 6e nld., 2 x 1 st. elke 4e nld.

Dan verder breien over de verkregen 56-62-66-72-78 st.

#### Raglan :

Op 49 cm (100 nld.) totale hoogte aan beide kanten 3-4-6-7-8 st. afkanten dan **rechts** minderen als voor het rugpand, **tegelijk links** als voor het voorpand, dan links elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st., 1 x 1 st. en de overige 6 st. afkanten.

### RECHTERMUW :

Als de linkermouw, maar de raglan in spiegelbeeld breien.

### BOORD :

86-90-94-98-102 st. met nld. nr. 5 opzetten, 3 cm boordsteek 2/2 breien en dan de st. laten wachten.

### AFWERKING :

De raglannaden aan elkaar naaien.

De boord met de stiksteek langs de hals naaien, dan de zijkanten aan elkaar naaien.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien.